

# کمر دہ لولی مہرک

منشور  
اقراء الثقافت  
۱۹۹۶ء

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)



عبدالرحمن شیوہن

۱۹۹۶



سوڤاس نامە

بەنئەيخانە ١٩٧٤

سوڤاس بۆ نۆ

ئەي زمانە خۆراگرەكەي مەن

وام دەزانی

ئەم شەو

نەيئەيخانەم شەنەبا دەكەي

هەر بۆ پەياميش ملی تەمەنم

بەپەتي سیدارە ئاشنا دەكەي

خەلاتی شەهیدیم پێ دەبەخشی

\*\*\*

سوڤاس بۆ تۆش

لێوەکانم

دەترسام

ئەم شەوتۆش

پشتی ملی ووشەي نەيئەيخانەم دەگریت

ئاوارەو ویل و دەربەدەریان دەكەیت

پیلوی چاوەکانم

دەخەیتە باوەش بەك

گەر زووحاك زبندوو بېتوه  
منېش كاوه م  
به روى داهه لده چمه وه  
خو به فر نېم به تو زى  
باران  
بتو پمه وه  
هر گيز شوړه بېش نېم  
گرنوش بېم و  
بنوشت پمه وه  
شم جاره هاتوم  
ره گك داده كوتم ناگه ر پمه وه

به هارى ۱۹۹۱ هـ و لير

بارزانی و خمه‌کانم

ده توپست

نهم شه و گاره کۆتایی بی

مل ملانیت بوو

له گه‌ل رۆزگار

له خمه‌کانی من ده‌دوای

له سه‌ر شانی

مردن

ئالای ئازادیت هه‌ل کرد بوو

بو ئه‌وه‌ی

ره‌شمالی

رۆزگار به‌یچریته‌وه‌ تا

چارکی تر

له سه‌ر خاکی کوردستاندا

شوین و جیگای نه‌بیته‌وه

پیش برکانیت بوو له‌گه‌ل رۆزگاردا

زۆری نه‌ما‌بوو

خه مەکانی من  
که له بچه بکەمی

کۆشک و قەلای  
شەم رۆزگارە برۆخینی  
به لāmەرگ

رێی پێ گرتی  
به پەنجە ی شەجەل

چاوی تەمەنتی  
دەر هینا  
هەنگاوه کانت شل بوون ۰۰۰ شل بوون  
تا جوانه مەرگ بوون  
به هەزاران پینووس  
گریا

ووشه  
هەلسایه سەر پی  
له باوکه روی دا  
پەنجەم له سەر تەلی خەمەکانم  
که وته سەما

خەمیکى نوى له دایک بوو  
خەرماني به ختە وهەری من  
شاگری گرت ۰۰۰ شاگری گرت شاگر  
خوزگەم

بو به فری نهم کور دستانه و  
هیدی هیدی ده توایه وه  
شه پولی دل تهنگی و ماته مینبی  
وولاتی داگیر کرد  
به سدان

شیر له دایک بوو  
قه دو بالای ووشکان خه میان لی  
هه لده قولا بوه پارچه یه ک هه ورو  
ناسمانی نهم

کور دستانه ی داگیر کردو  
به ری خوری گرت  
کوچی تو کوچیکی ناوه خت بوو  
له روزگاریکی  
سهخت بوو

منت به کی سهار دووه  
تا خوزگه کانم له گریان  
زیر کانه وه  
ووت مکانت

له گوچکهم ده زرن گیته وه  
دهت ووت

نازادی نایه ته خواری  
دهبی مروف بوی سه رکه وی

هولیر / ۱۹۲۹

تهور به دهستیکی زوردار  
که وته گیانی  
دار به روویهکی کونه ساله  
هموو گیانی زامدار کرد  
ویستی  
ره که که شی ده ربکیشی  
که ناوری دایه وه بینی  
به هزاران  
دار به رووی تر  
تازه سهریان  
له خالک ده رهیناوه  
به رووی خور  
پی ده که نن مزدهی  
نازاد بوون و که وره بوونیان  
پی به .

ههولیر ۱۹۷۹ به نندبخانه ی  
فاشیمکان



## نیگار شیرین

(۱)

قیبله‌ی هیوام  
نیگار شیرین  
چون دلت دی  
شار به‌دهرم که‌ی  
سنووری خوشه‌ویستیت  
لیم دا بخه‌ی

(۲)

به ساکاری  
سنووری وولاتی عیشقم بری  
هاتمه دنیای خوشه‌ویستیت  
که‌چی بیستا  
خوزگه‌کانم  
هه‌ره‌ش‌ی مهرگیان لی‌ده‌کری  
له زیر چه‌قوی  
رؤزگار  
ده‌نالیت  
ناسمانی ده‌روونم  
ثالای ره‌شی  
هه‌لکر دووه  
سینه‌م  
بیشکه‌یه... بیشکه‌ی نازاره  
ووشه‌کانی

هونراوهم ژانی لی دهتکی  
کاروانی شادیم  
رئی پی دهگیری  
تهنیا وینهی  
تویه  
ههلواسراوه له  
تابلوی خهپالم

ههولیر / ۱۹۸۲

---

پرسه

له گوره پانیکی شاری  
قودس  
ریبواریکی  
ماندویان ههلواسی تهنیا  
خوزگه کانی نهوم بینی  
له وولاتیکی  
بیگانه دا  
پرسه نیان بو بهست  
تهنیا چاوی  
چه وساوه کانیش فرمیسکیان  
به کول  
• پورشت

فهلوجه ۱۹۸۲

تاکه ی  
ناره زوه کانم له یهکا بخنکین  
خوزگه کانم  
به سه ریهکا بتر شین  
تازیزم  
خه ریکه ورده ژان هیوای  
چهند سالی ژین هلدده لووشی  
نالہ نالم  
خامووشی شهو ده شپوینتی  
هر له زوهه ههستم کرد  
خه م سه رتهایکم له گهل دهکا  
باش ده مزانی  
پاشه روژم  
له تمنیایی  
ماره ده کری

هولیر ۱۹۸۰

تابلو

لهوتی من به بیرم دی  
دور گهی  
دلگه م هدر کیلگهی خمه  
دهمی زامی تمهنم هدر  
تاوالدیه  
تابلوی شادی  
تهدغه کراوه به بالای  
تمهنم  
ههلواسری

مه خمور ۱۹۸۰

کوچ

پیشکشه به کوچی دوابی باوکی  
به ریزوگهورم (ملاخدر حسین)

نه وروز بوو  
روزیکی بهروز بوو  
کور دهواری هیشتا  
نه ووزیان میوان بوو

چپاکانی کور دستان  
 تاسه بیان نه شکابوو  
 سنگو مهمکیان دهستی  
 نه وروزی به سه ره وه مابوو  
 شهنه‌ی زمانت  
 خه‌رمانی وو شه‌کانت شهنه ده‌کردو  
 به په‌نجه‌ی عه‌شقیش  
 پشت ملی ده‌نگه‌ته‌ز بی‌حیکت ده‌گرت و  
 ثاوات ده‌کرد  
 به‌لام  
 له‌ناکاو شهنه‌ی زمان شکا  
 مردن  
 لیمی داگیر کردی  
 نه‌وروز بوو  
 روزیکی پیروز بوو  
 هیشتا نه‌وروز ده‌می  
 له‌ناو ده‌می کور دستان دهر نه‌هینا بوو  
 ریگایان  
 به‌کاروانی هه‌ناسه‌ت گرت و  
 مه‌رکیش  
 ده‌رگای سی‌به‌کانتی پیوه‌دا  
 نه‌لقه‌ی مردن  
 له‌په‌نجه‌ی ته‌مه‌نت کرا  
 ژیانیت نه‌ژنوی شل بوو  
 بالای ته‌مه‌نت که‌وت

پیلوی چاوه کانت  
چونه باوه شی یه کتره وه  
ووشه بارگهی پیچایه وه  
وولاتی  
قسه و گفتوگوی توی به جی هیشت  
نه ورۆز بوو  
رۆژیکی پیروۆز بوو  
بارگهت پیچایه وه  
ووشه ی باوه . . . باوه  
له ئه رشیفی سۆزو ههستم  
ره ش کرایه وه .  
به سه ر شانی چوار خه م  
ته رمه که تیان به ره و مالی یه کجاره کی  
برد  
ئای  
که جاریکی تر ناتبینمه وه  
کی هه یه چاوی خه مه کانه م  
بکولی  
ئهن دیشه م هه لواسی  
هه موو جاری  
له تاو ئازار  
نالئه نالت  
بو ن کروز ی لی ده هات  
به نا چاری ده نگت

هه‌ئده بیری  
لاوکیکت نازاد ده‌کردوو  
هه‌تاوێنه  
هه‌لواسراوه‌که‌ی قه‌د  
دیواری زووره‌که‌م  
ده‌هاته‌ گریهان  
په‌رتووکه‌کانی گتی‌بخانه‌که‌م  
گوێچکه‌میان بو‌شل ده‌کری

---

---

هه‌روێه‌ی نازاد کردنی شاری هه‌ولێر

په‌روژ بێ لێت  
په‌روژ بێ لێم  
نۆسه‌ دو په‌نجا سال ده‌بێ  
جلی ره‌شت  
له‌به‌ر دایه  
تیئوی سه‌ر به‌ستی و نازادی

هنگاه کانت سندم کراوه  
به لام روله چاونه تر سه کانت

له پر

به په ك گرتن

كليليان دروست كرد

دهرگای به نديخانه ی

سه دو په نجا ساله بیان کرده وه

کراسی دیلیان له بهرت داکه ندوو

زه ردو سوربان له قه دو بالا هه لکیشا

دهست و په نجه تیان به خوښی

دوژمن

خه ناوی کرد

دلداره گان

کارتی پیر و زبایان پوت نارد

قه ره جوغم بینی گوله

گه نمی قه راجی

له سه ر شان هوو

پشم ووت نهری به سالاجوو

هو کوئی شوغر ده که ی

ووتی دیاریم پی به و

پهر و زبایی له هه ولیر ده که م

قه نديلیشم بینی

توپله به فری

له سه ر سه ری هه لگر تبوو ریگای

ته ی ده کرد



که لیم پرسی ووتی  
به فری نهم کوستانهم پی یهو  
نهمرو شهر بهتی نازادی ده خوینه وه

ئاداری ۱۹۹۱

بالبندەکان کۆچیان کرد

ده لاله کان رایان گه یاند

بریار دراوه

میراوه کان

ئاوی جۆگه کان بېرن

که سیش دانه وپله

روونه کاته شه قامو کولان

تا بالبندەکان

برسی و تینوو یان بی

نهم شاره به جی ده هیلن

وایان کردو

بو یان چوو هسه ر

میشک

ئاودراوه کانی نهم شاره

لیکیان ده پرسی ناخۆکه ی

چارڀکي تر  
بالندهگان  
به سهر تهلي ٿاواتماندا  
دهنيشنهوه

سرودي  
ٺازادي دهليڻهوه  
مندالهگانيش. دهپانپرسی  
شهری کوانی ٻوڄی ؟

بالندهگان  
ديار نين ؟  
گهورهگانيش دهپانوت  
رولهگانمان بهم زووانه  
ديڻهوه  
ديڻهوه .

ٺم هونراوميه بهڙونهي ٺمنقاله بهدناومڪ  
وتتراه (۱۹۸۹) هوليڙ

## هيوام

هيوام هيشتا  
چاوى  
به پووشكوتوو بوو  
خه مت بهر دايه گيانى  
هيواشم  
فييره گريان بوو  
په نجهت هه ل شه قاند  
بوو . . . . بوو نه مانى

## خاك

هه ر بسته خاكايك  
له م كور دستانه  
وا دهنگى منى  
لى هه لو اسراوه  
هه ر په نا بهر ديك  
له م نيشتمانه  
خويى منى  
لى رزاوه

## ئاگر

دووری تۆ ئاگریکه  
گیانم دەسوتینی  
شور شیکه  
قه لای به ختم دەر و خینی

## خۆر

کالهی ئاسن پینه دهکهم  
چونکه هیشتا زبیر دهستم  
ههنگاو دهنیم  
به ره و ئاسو  
رزگاری دهکهم  
خۆری مه بهستم

## كور داستان

دەيانەوئى  
بىم بىرنەوہ  
ناوم لە ميژوو بسىرنەوہ  
نەكىميا  
نەتۆپ باران  
نام وەستينى لە تىكۆشان  
خۆ كور داستانە وولاتى من  
بى ووجانە خەباتى من

## دەريسا

جۆگەلەيەكى چاوبە گريانم  
هەر دەريايە من  
قوت دەدا  
سەربەخۆيم پى نابەخشى

## رەشەبا

شۆرە بى يەكەنى  
ئەم كوردستانە  
يەكپان گرت  
چوون بە گۆرە شەبا!!  
برياربان داوہ  
جاریكى تر كرنووشى بۆنەبەن

## پى خۇر

كى دەزانی  
دلى من چ خەمى تىايە؟  
ئەي لەكەپەوہ  
بویمە پى خورى ژانى دنيايە

## شیوهن

شیوه نیکم پی به  
دهروم ههتا نه یگورمه وه نایه مه وه  
له بازاری تیکوشاندا  
سه ودا ده کم  
له جیی نهو  
شادی دههینمه وه

## ئاوات

بی ئاگا بووم  
نوقر چهی خوشه ویستی تو  
رای چلمکاندم  
بی وه فایه کهت  
تهلی ئاواتی پساندم

مه رمای سالی ۱۹۸۰

پرسپاره مکان

دوینتی بیستم  
له شاری خهم  
پرسپاره مکان رزاونته  
سهر شه قام و شوستمکانی  
شاره که دا  
که گواپه مانیان گرتووه  
داوای  
نازاد کردنی وه لامکانیان دهکن  
که به هزاران سال دهی  
له قه فوسی دیلی ده نالینن  
ده نالینن .

مه خمور ۱۹۸۰



گهر ده‌لوولی مهرگ

شوه جاريکی تریش  
سهرت له سهر رانی  
غهریبی دانا شیرینم  
شگهر رزگارمان بی  
له دست گهر ده‌لوولی مهرگ  
جاریکی تریش  
ده‌فته‌ری یادگاریمان  
له سهر میزی ژیان  
والا ده‌که‌ینه‌وه  
نووکی تیزی خهم  
پان ده‌که‌ینه‌وه  
که له له‌شی ههر دوو‌کمان که‌وتوته  
کاری زور دارانه  
هه‌تا شه‌جاره‌ش  
ده‌گهریته‌وه له‌سهر  
شانوی بیزاریمان  
چاوه‌ریتم  
چاوه‌کاتم  
له گومی خوین مه‌له‌یانه

شہ پولی خہم  
چہندان کہ نارم پی دہکا  
دووریت  
جیگای ژوان ریک دہ خا لہ چاوه کانم بو  
خہم ۰۰۰ خہ ۰۰۰ م  
دہ پییم بلی  
کہی دیتہ وہ  
کہی ۰۰۰ دیتہ وہ

۱۹۸۱ ھولیر

بہر پیرج دانم وہ

ئو ساتہی دہ موہست  
لہ تہ لانی سہر کہوم  
سی چہ کدارم تووش ہات  
پاش ئو وہی خوم پی ناساند  
دہیانووہست لہ ناوم بہرن  
بہ لام لہ شان و باہوی خوم  
رادی

بهر پهر چیکی شیرانه‌یان بدهمه‌وه  
 که سه‌یرم کرد  
 ش‌ه‌ش ده‌ستم لی رواوه  
 ه‌ه‌ر دوو ده‌ستم  
 ناراسته‌ی به‌کیکیان کردو  
 به‌ک بو چه‌ک ، به‌ک بو پینووس  
 ش‌ه‌ش چاوی نه‌ترم  
 پی درآ بوو  
 ه‌ه‌ر دوو چاوی بو به‌کیکیان  
 نه‌رخانم کرد  
 له ه‌ه‌لسوکه‌وتیان شاره‌زا بوو  
 که سه‌یریشم کرد  
 ه‌ه‌ر دوو پیم  
 به‌ه‌وه به‌ک پی‌ی گه‌وره  
 له ناخی زه‌ه‌ویدا ره‌گی  
 داکوتابوو  
 چه‌ندان ره‌شه‌بای شوم‌هات و  
 ه‌ه‌رگیز  
 نه‌یتوانی به‌ک بست‌به‌ره‌و  
 خوارم ببات

ه‌ه‌ولیر ۱۹۸۴

## داره نوو

هموو لایهك بههیرا بوین

نهم سال

داره نوو کهی سهرو پگا

بیرمان پکا

کالی لیمه بی ژاگا بوین

دهنگی هات بی ی راگه یاالدین

نهم جارهش

بههیر سیهلی سهر ده لپلهوه

بهوهی داره نوو موتر به کرا

له گهل

کوزالکی تال

دهمژى ليوى پر ئاوو ئال  
دهرچوه له دونياى خه ئال  
شهو و هها چهند خوشه  
شهو شاعير و خاموشه

نهغه ده ١٩٩١

په پيسام

تو هونراوه يه كى تازه ي  
ئه م شهو چاوى هه لدينه ي  
خوشه ويستيت په ياميكه  
سوزو ههستم ده ههژينه ي  
كه ي كراسى ئازاديت بو دى  
نوزه ي هه تيو ده م سوتينه ي  
سواري پشتى ريگا ده بم  
ريگا كه ش به ختم بو دينه ي

ههولير ١٩٨٨ \* \* \* \*

ھەر شوخی من دەیبینم سەرنج رادەکیشی  
 خوزگەم بەدوای ویلە ھەر ئاخی بو ھەل دەکیشی  
 دەلیم ئاخی کام پەنجە بویتە شانە ی پەرچەمی  
 یاخی کام لیوہ تیرە لەماچی نیو دەمی  
 ئینجا من خوزگە دەخوازم بەجوتە ی ئەم شوخە  
 خوشەویستی دەخوینیتەوہ لەم چاوہ جوانە توخە  
 تاوون دەبی لەچاو دەبیتە بوکی رازاوہم  
 کەونیشبوو لە چاو دەیتە خەونی ئەو شەوہم

\* \*  
 ١٩٩٠ / ھەولێر

## شہوی شاعری

لہ شہوانی بی دہنگی  
کہ دہرمانہ بو دل تہنگی  
دیمہ دہری بہ ناسپایی  
دہرژینم تہشکی تہنیایی  
لہژیر تہم مانگہ رووناکہ  
نارامی دلی خہمناکہ  
دہہونمہوہ شیعرہکی تہر  
دہردہبرم ناہو کہسہر  
شوخی نییہ بلی بخہوہ  
چیت داوہ لہو مانگہ شوہوہ  
تا بہرہو تہو دہنگہ بچم  
کہتامہز روی یہک دووماچم  
ناخو نیستا چہند وہکومن  
کہوتونہتہ ناوخہمی بی بن  
یا چہند لاوی قوزو جوان جوان  
لہژیر رہ شمالی ناسمان

\* روزگار \*

له گهل نهم روزگاره له مل ملانی دام  
روزگار چند غه داره منیش تاك و ته نیام  
چی بگه م توشی دهر دیککی بی دهر مان بویمه  
بویه نیستابی سهرو شوین و بی جیگام  
خوزگه کانم روناکیان نه دیوه هیشتا  
نازانم بوکی بهرم هاوار و په پیام  
که سیک نه بو و له دهر گای ته نیایی من بدا  
که ده بینن له گهل خه میکی کون ناشنام  
روزگار دهستی له بهر و کم نابیته وه  
نه سپی تی کوشانم تاو ده ده م بی تا کام

\* \* \* \* \*

۱۹۹۳ / ۱۰ / ۲۴



## ئەم بەرھەمانەش ئامادەن بۇچاپ

- ۱ - چەرخى گورگە كان « رومان »
- ۲ - لاوان بار « رومان »
- ۳ - خەمە كام دەگىن مەۋە « كورتە » چىرۆك ،
- ۴ - فرمېسكى خاك « شېئىر »

